

**新加坡中医研究院  
2019 年常年会员大会**

**时 间：**2019 年 3 月 24 日（星期日）下午 3 时至 5 时

**地 点：**广惠肇留医院, B 栋, 二楼, 多功能会议厅(Multi-purpose Hall)

**出席人数：37 位**

**普通会员出席名单（21 位）**

**出席者：**洪 两、楊竣聯、孙加煜、许振益、冯增益、许杏莲、王葆方、  
陈文杰、蔡俐玲、蔡祥碧、付梓云、黄春祥、郭俊緬、刘嘉扬、  
林 英、卢金玉、卢锦燕、谭翠蝶、陈秋梅、戴佳音、赵 刚

**缺席者：**汪国智、郑 雯、鍾耀文、董菁菁、符气鸣、何宇瑛、柯绮璇、  
邱清月、许珍育、郭忠福、廖凤燕、刘少夫、林丽明、林莲湘、  
繆文茹、梁惜梅、黄雪萍、王贵南、欧翠柳、潘广斋、苏雅红、  
苏成吉、陈秋顺、陈家旭、陈树兰、陈裕国、唐 跃、吴承珠、  
吴 敏、徐常清、赵 雁

**准会员出席名单（14 位）**

**出席者：**谢雯佳、蔡育纯、严侦柑、吴馨怡、何敬仪、李慧敏、李金顺、  
李秀芳、刘佩菱、梁敏珺、沈安宁、陈玉如、陈琬嫵、涂展豪

**缺席者：**洪缓均、洪缓莹、曾雪梅、陈佳漪、陈佩伶、周素英、谢淇盛、  
蔡惠峙、潘虹陵、吴佳盛、洪秋惠、方思敏、黄牵錡、姜嘉熹、  
黄玲玲、许恂如、郭美伶、林敏思、林昀杉、李文杰、李雨飞、  
梁桂贤、刘南益、林子超、林益川、林彦廷、盧敏琳、吕旭弘、  
赖慧芬、毛寒冰、吴荣贵、王美凤、王水珍、柯顺年、郭艳萍、  
薛应贤、萧士发、陈康婷、陈兰怡、陈珮晶、陈文佳、唐钰琦、  
张骏发、周彦吟、黄美齡、黄月增、楊伟苓、张艺钟、朱 平

**委任理事出席名单（2 位）**

**理事出席者：**何乃殷、赖秀珠

**缺席者：**洪伟雄、刘广福、林诗晖、陈立发

**议程：**

**1. 复准 2018 年会员大会议案**

许杏莲博士提议, 陈秋梅博士附议, 一致通过 2018 年会员大会议案。

## 2. 院长报告 (洪两博士)

### 2.1 欢迎新理事与咨询委员会委员加入本院

欢迎许杏莲博士和王葆方博士加入成为本院新理事,在复选时,许杏莲博士被选为第一副秘书长而王葆方博士被选为第二副秘书长,其理事则保持不变,无更动。另外,由卫生部委任的6位理事,其中一位理事-黄海教授已辞去理事一职,改为担任本院咨询委员会委员,而卫生部重新委任陈立发先生担任本院理事。另外,魏成辉和何侨生的第一届咨询委员会委员任期届满,我院已发致谢函予他们。咨询委员会委员新增2位,即:

- 詹道存教授 (南洋理工大学前校长)
- 周玉香女士 (The Straits Trading Company Limited 董事)

### 2.2 2018年新加坡中医研究院的行政事项

#### (2.2.1) 广惠肇留医院征收办公室租金

广惠肇留医院于2019年1月1日起向本院征收办公室租金,租金总额为每个月\$2,510 (已含消费税和水电费)。

#### (2.2.2) Charity Status 最新进展

本院已批准为 Charity Status,新加坡公益机构(IPC)约在9月份批准,届时本院才获得IPC。

#### (2.2.3) 与山东中医药大学签署合作备忘录事宜

洪两院长与两位副秘书长-许杏莲博士和王葆方博士于2018年5月25日赴山东中医药大学参观访问兼签署合作备忘录。我院拟邀请该校高树中副校长(针灸专家)于2019年到我院访问和指导,以加强双方合作关系。同时,他们也拜访(国家级名老中医)小儿推拿专家张素芳教授,并邀请她到新加坡进行小儿推拿的课程。

### 2.3 近期进行中的项目

#### (2.3.1) 成立中医专科-骨伤科

顾问

吴汉昇教授

洪两博士

骨伤科小组

丘德兴博士、许振益博士、苏偃吉博士、何丰明博士、

陈国全博士、黄崧涓医师、张爱平博士、

李文杰医师、薛应贤医师

本院成立骨伤科小组,由丘德兴博士领导,设立课程以培训、提升和

鉴定中医推拿,完成由骨伤科小组设立的课程和条规后,可在名片或招牌冠上推拿医师之名衔。

\*卫生部有意将中医推拿/骨伤引进各政府医院

### (2.3.2) 代卫生部发进修津贴- 每年 200 新元予医师事宜

卫生部委托本院协助发中医师进修津贴 - 每年新币 200 元之行政工作。这项津贴 200 新元开放供中医师申请报销一年进修课程所花费的费用。经卫生部审核后,将于 2019 年 1、2 月发放申请者的款项致我院,由我院代发放 442 张支票予申请者。

### (2.3.3) 成立中医专科制度委员会

为了完善新加坡中医师的专科制度而成立了中医专科制度委员会,委员包括各大中医团体。委员会有两个小组,一是老人老办法 (9 组员);二是新人新办法 (10 组员)。

中医专科制度委员会委员名单如下:

顾问团-顾问团主席: 洪两博士

顾问团委员: 楊竣聯博士、冯增益医师、何乃殷教授(西医)、林诗晖教授(西医)、赵英杰博士、洪伟雄先生、萧锦耀律师、许杏莲博士、王葆方博士。

### (2.3.4) 3 月份《中医小儿推拿专业课程》

本院有幸邀请张素芳教授、金义成教授及弟子邢晓君主任与蒋诗超博士作为本院所举办的工作坊-《中医小儿推拿专业课程》和延续教育讲座《小儿推拿治疗儿童常见病》。



张素芳教授

原山东中医药大学推拿教研室主任  
原山东省中医院推拿科主任



金义成教授

原上海中医药大学岳阳医院推拿科主任  
原上海中医药大学小儿推拿教研室主任



邢晓君主任  
 山东中医药大学医学硕士  
 名老中医张素芳教授学术传承人



蒋诗超博士后  
 上海中医药大学医学博士  
 海派儿科推拿继承人

### (2.3.5) 师带徒计划

本院收到中医管理委员会注册官 - 吴汉昇教授来函有关师带徒计划, 望我院可在 2019 年进行第一批培训。

秘书处已于 1 月 4 日发函致黑龙江中医药大学-孙忠人校长与姚素媛处长关于海外师带徒计划。此计划目前在拟定中。

### (2.3.6) 与黑龙江中医药大学合作事宜

洪两博士, 孙加煜医师与黑龙江中医药大学-杨俊丽博士会面商讨未来合作事宜, 3 计划如下:

- 计划 1: 师带徒计划 (先从黑龙江中医药大学着手)
- 计划 2: 短期培训 (由黑龙江中医药大学委派教授到本院指导培训)
- 计划 3: 组成学习团到黑龙江中医药大学受训

## 2.4 科研项目

### (2.4.1) 补肾粉的试点研究

本院与樟宜综合医院的临床单位 CTRU 用健康志愿者进行补肾粉的临床安全性测试。有了安全数据, 下一步的药效临床测试才可进行。

- 安全性测试将会测量补肾粉是否会导致肝或肾毒。
- 这项临床试验将招募 24 名 45 至 60 岁的参与者。
- 安全性测试的研究方案及参与知情同意表, 已经在十一月初提交给 CGH 的机构审查委员会。
- 临床使用补肾粉及安全剂, 交由 GMP 认证, 过后由本地传统草药制造厂生产。

目前正在向卫生科学局 (HSA) 申请研究执照, 等待批准。

#### **(2.4.2) 与淡马锡理工学院研究合作**

本院与淡马锡理工学院合作联合汇编“新加坡常用中草药与中成药专著”。

- 此项目使用高效薄层色谱 (High Performance Thin-Layer Chromatography- HPTLC)分析技术化验中药
- 研究结果可用来制定中药工业界标准
- 淡马锡理工学院-田丰先生已提供 1 份含有 20 种草药化验分析报告
- 本院对计划是否有任何做法/看法以继续此计划或把剩余新币 2 万元进行另外一项新研究项目。

1. 是否要继续或暂停此中草药项目
2. 转换研究方向- 更换为科学中药 (鉴定)

田先生建议转换研究方向主要原因是因中国/香港已曾为中草药专著进行研究 (书籍已出版), 科学中药目前尚未有任何人进行研究。

\*科学中药是指对几家中草药制造商所制作的中药进行研究测验, 鉴定该中药成份是否有达到成份标准等。

#### **(2.4.3) 与 CGH 合作项目**

于 2018 年 11 月 16 日至 26 日(为期 9 天), 本院邀请黑龙江中医药大学- 杨俊丽博士到访进行临床培训。

此次临床培训最主要的目的是:

- 杨俊丽博士针对与樟宜综合医院合作的项目(哮喘、肠胃炎、腰背疼)出现的病因、病种、临床出现的症状和穴位操作法, 给参与与 CGH 合作项目的 10 位会员医师清楚讲解/培训。

#### **(2.4.4) 与 Sengkang Health 盛康保健合作项目**

盛康保健还在等待消息, 目前未有下文。

### **3. 第一副院长报告(楊竣聯博士)**

#### **3.1 学报刊物**

学报刊物工作委员会名单如下:

主编:王美凤

副主编:王贵南

组员: 张艺钟      薛應賢      林彦廷

- 筹划创刊工作(2016 完成)
- 制定学报简则(2016 完成)
- 版权协议与征稿准则等项(2016 完成)

向海内外各大中、西医院校及各别医生和医师邀稿(暂缓)。

### 3.2 奖学金委员会

奖学金委员会名单如下:

主任: 何乃殷教授

委员: 楊竣聯 冯增益 许恂如

- 资助有志于在本地或海外大学深造的优秀中医师
- 协助栽培及优化本地中医人才
- 推广及提升我国中医师之专业知识
- 提升临床诊断及科研工作



The advertisement features a wooden background with a red banner at the top. On the left is the logo of the Singapore Academy of Chinese Medicine, which includes a red cross and a map of Singapore. The main text in red and white reads '2018 高级学位奖学金' and 'POSTGRADUATE SCHOLARSHIP'. Below this, it specifies 'Yong Loo Lin School of Medicine, NUS' and 'NUS Master of Clinical Investigation (MCI) Program'. A red starburst graphic on the right contains the text 'OPEN FOR APPLICATIONS' and 'Deadline: 12 Feb 2018' with the Chinese equivalent '截止日期: 2018年2月12日'. A red banner at the bottom lists eligibility criteria in Chinese and English.

Yong Loo Lin School of Medicine, NUS  
NUS Master of Clinical Investigation (MCI) Program

此课程仅开放给:  
(a) 具有针灸执照的西医资格  
(b) 南洋理工大学-北京中医药大学双学位毕业生报读杜克国大医学院, 考取西医学士学位者

This program is opened to:  
(a) Western doctors with acupuncture qualifications.  
(b) NTU/Beijing Graduates who graduated from Duke's.

## 高级学位奖学金 本地中医培训奖励金

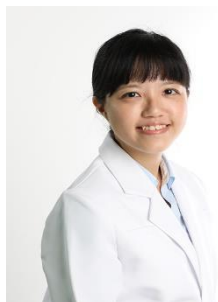
奖学金开放申请日期: 2018年11月26日

截止日期: 2019年3月1日



2019年  
新加坡中医研究院奖学金

## 2018 年奖学金得主



吴馨怡医师  
(修读硕士-公共卫生课程)



陈琬嫵医师  
(修读硕士-药物科学和技术课程)

### 3.3 中医专科医师制度

中医专科医师制度顾问团名单如下:

主席: 洪 两博士

委员: 楊竣聯博士 林诗暉教授 冯增益医师  
洪伟雄先生 何乃殷教授 萧锦耀律师  
赵英杰博士 许杏莲博士 王葆方博士

中医专科医师制度-筹划委员会

主席: 楊竣聯 副主席: 王葆方 秘书: 潘虹陵 陈琬嫵

“老人老方法” 方案拟订小组	“新人新办法” 方案拟订小组
组长: 郭忠福 (新加坡中医研究院) 副组长: 陈秀蒙 (新加坡中医促进会) 副组长: 周双印 (新加坡中华医学会)	组长: 王亚芬 (新加坡中华医学会) 副组长: 许振益 (新加坡中医研究院) 副组长: 张国强 (新加坡同济医院)
成员: 陈建生 (新加坡中医师公会) 丘德兴 (新加坡中华医学会) 潘广斋 (新加坡中华医学会) 周世耀 (新加坡针灸学会) 郭俊緬 (新加坡中医中药联合会) 陈秋顺 (新加坡中医促进会)	成员: 刘嘉扬 (新加坡中医研究院) 董菁菁 (新加坡中医研究院) 林秋霞 (新加坡中医师公会) 周汛澌 (新加坡中医中药联合会) 许柏光 (新加坡中医中药联合会) 郑黄芳 (新加坡同济医院) 周彦吟 (新加坡南洋理工大学校友)

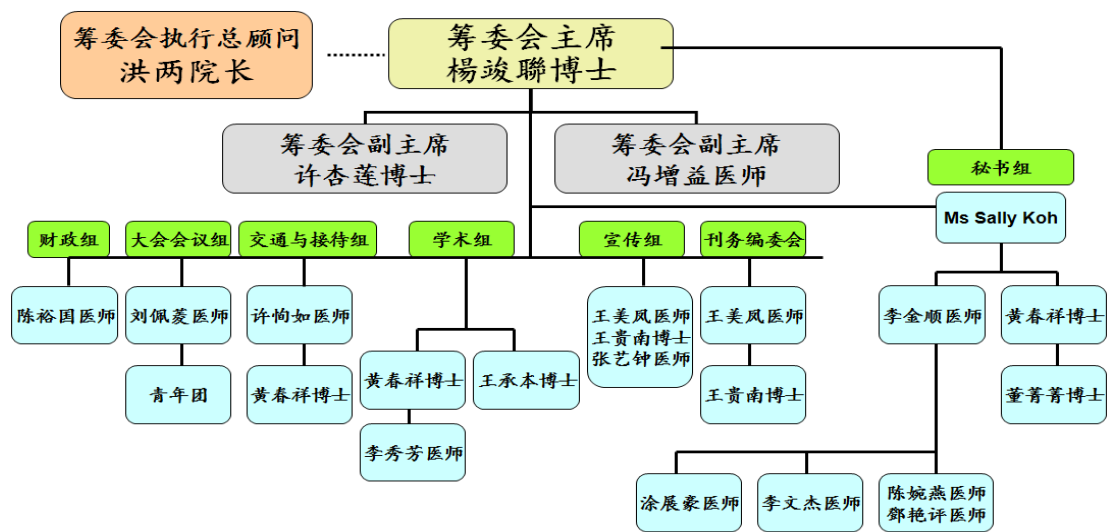
构建中医专科制度与体系 (进行中)。

### 3.4 国际学术交流大会

#### 工作计划

1. 每 2 年举办一届国际学术交流大会
2. 加强中医与西医的学术交流

新加坡中医研究院已于 2018 年 7 月 22 日上午 9 时至傍晚 6 时，假新加坡保健集团新保学术苑联袂世界中医药学会联合会主办“世界中西医儿科国际学术交流大会暨世界中联第十届中医儿科国际学术大会”。当天主宾为新加坡环境及水源部兼卫生部高级政务部长许连碇博士。



\*上图为 2018 年 7 月 22 日儿科国际会议组织图\*

本院拟于 2020 年年中或下中旬举办中西医老年病学学术交流大会。

### 3.5 继续教育委员会

继续教育委员会名单如下：

顾问团：楊竣聯 趙雁 柯綺璇

主任：李金順

副主任：劉佩菱 涂展豪

委员：黃春祥 林子超 蔡惠峙

严侦柑 黄月增

- 制定两年的 CTE 策略。
- 建立完善的海外中医药进修课程。
- 举办本地中医师专题研讨会。
- 邀请多个领域的专家学者共同探讨与医学相关的课题为主轴。

\*\*着重于年轻领袖的培养



2018 年举办过的延续教育活动如下:

- 2018 年 3 月 18 日《中医针灸讲座会》
- 2018 年 5 月 20 日《中西医结合治疗肠易激综合征》
- 2018 年 7 月 22 日《世界中西医儿科国际学术交流大会暨  
世界中联第十届中医儿科国际学术交流大会》
- 2018 年 9 月 23 日《西医针对常见肾病的检查及常规治疗暨  
中医治疗肾病的临床经验及注意事项》
- 2018 年 12 月 9 日《中医与西药对湿疹、银屑病的诊断与治疗》

2019 - 2020 年 延续教育愿景

配合中医管理委员会的指导原则、定期主办延续教育课程、以提升中医师的临床技能和知识。

### 2019 年即将举办的活动

#### List of CPE Events from Jan to Dec 2019

S/N	Month *in chronological order	Event Title	Name of Speaker/Instructor/University/Country	Event Duration (hours)	Language Medium (English/Chinese/Both)
1	26 - 30 March	中医小儿推拿专业培训课程	1. 张素芳教授/济南市承康中医/中国 2. 金义成教授/济南市承康中医/中国 3. 刘晓峰主任/济南市承康中医/中国 4. 邢晓君主任/上海中医药大学/中国 5. 蒋诗超博士/上海中医药大学/中国	32	Chinese
2	31 March	中医儿科治疗常见病	1. 张素芳教授/济南市承康中医/中国 2. 金义成教授/济南市承康中医/中国	7	Chinese
3	14 April	西医细讲 IVF、荷尔蒙报告及 中医诊治不孕症	1. 黄钟玮医生/国大医院/新加坡 2. 陈秋梅医师/南大中医/新加坡	4	Chinese
4	28 April	腕踝针在临床的应用	1. 王晓兰医师/南大中医/新加坡	3	Chinese
5	12 May	中医临床风险管理及科研方法、中医 医患及法令相关知识	1. 吴汉昇教授/新加坡中央医院/新加坡 2. 萧锦耀律师/R. S. Solomon 法务事 务所/新加坡	4	Chinese
6	9 June	膝关节炎的西医鉴别诊断及治疗、 膝关节疼痛的物理治疗	1. 陈英豪医生/HC Orthopaedic/新加坡 2. Trevor Lee/Physioconnect @Lakeside/新加坡	5	
7	16 June	膝关节炎的中医治疗及手法操作及 手术前后的物理保健	1. 丘德兴医师/南大中医/新加坡 2. Chan Hui Mui/国大医院/新加坡	5	
8	July	中医对肿瘤的特色用药与治疗	TBC	3	
9	September	代谢综合征的西医治疗及营养规划	TBC	5	
10	September	代谢综合征的中医特色治疗及病例研 讨	TBC	5	
11	October	多囊卵巢综合征的中、西医诊治	TBC	3	
12	November	头针、眼针临床运用	TBC	4	
			<b>Total</b>	<b>80</b>	<b>hours</b>

## 26.03.2019 - 31.03.2019 《中医小儿推拿专业培训课程》

**新加坡中医研究院主办**

### 中医小儿推拿专业培训课程

2019年 3月 26日 (星期二) - 3月 31日 (星期日)

地点：广惠肇留医院, B栋, 二楼, 培训室 Training Room  
705 Serangoon Road Singapore 328127

3月 26日	9am - 7pm	概论、常用穴位及手法
3月 27日	9am - 6pm	孙重三复式手法、常见病治疗
3月 28日	9am - 6pm	海派滚法
3月 29日	9am - 5pm	病案分析、测验
3月 30日	休息	休息
3月 31日	10am - 6pm	继续教育讲座、结业及颁证仪式

**讲师团队**



**张素芳教授**  
原山东中医药大学推拿教研室主任  
原山东省中医院推拿科主任



**金义成教授**  
原上海中医药大学岳阳医院推拿科主任  
原上海中医药大学小儿推拿教研室主任



**刘焯峰主任**  
山东中医药大学医学硕士  
名老中医张素芳教授学术传承人



**邢晓君主任**  
山东中医药大学医学硕士  
名老中医张素芳教授学术传承人



**蒋诗超博士后**  
上海中医药大学医学博士  
海派儿科推拿传承人

**课程详情**

课程费用：会员 \$400 (原价: \$800) | 非会员 \$565 (原价: \$1000) **【津贴后课程费用】**

**\*\*报名课程的学员可免费参加3月31日- 2堂小儿推拿继续教育讲座(共7分)\*\***

中医继续教育学分：12分

2月20日前报名者，赠送一本《张素芳小儿推拿医案选》

**名额有限，尽早报名!**

报名或其他详情 请致电 62913758  
或 电邮 enquiry@academycms.org

\*津贴  
仅限首30名  
新加坡公民  
及永久居民\*  
Updated 2.1.2019

支持单位：

Academy of Chinese Medicine, Singapore | www.academycms.org | enquiry@academycms.org | 6291 3758

**新加坡中医研究院主办 中医继续教育讲座**

### 小儿推拿治疗儿童常见病



**金义成教授**  
Prof Jin Yi Cheng

**第一节：海派儿推法治疗小儿疾病**

- 原上海中医药大学岳阳医院推拿科主任
- 原上海中医药大学小儿推拿教研室主任
- 海派儿科推拿创始人
- 中国小儿推拿领域的学科带头人
- 世界中医药学会联合会小儿推拿专业委员会顾问
- 中国中医药研究促进会小儿推拿外治分会名誉会长



**张素芳教授**  
Prof Zhang Su Fang

**第二节：中医儿推治疗常见病**

- 原山东中医药大学推拿教研室主任
- 原山东省中医院推拿科主任
- 全国名老中医传承工作指导老师，小儿推拿博士生导师
- 世界中医药联合会小儿推拿专业委员会名誉会长
- 中国中医药研究促进会小儿推拿外治分会名誉会长
- 中国中医学会儿科委员会第二、三届理事

**日期：** 2019年3月31日 (星期日)

**时间：** 上午10点至1点 | 下午2点至6点

**地点：** 广惠肇留医院 Kwong Wai Shiu Hospital  
B栋, 二楼多功能会议室  
Block B, Level 2, Multi-Purpose Hall  
705 Serangoon Road Singapore 328127

**费用：** 【一堂课】会员：\$30 | 非会员：\$60  
【两堂课】会员：\$50 | 非会员：\$100 (恕不退还)

**中医继续教育分数：** 7分

**报名截止日期：** 2019年3月22日或额满为止。  
**名额有限！请致电致 6291 3758**

Academy of Chinese Medicine, Singapore | www.academycms.org | enquiry@academycms.org | 6291 3758

## 14.04.2019 《中、西医妇产科不孕症讲座》

**新加坡中医研究院**

### 中医继续教育讲座

## 中、西医妇产科不孕症讲座

**西医细讲IVF、荷尔蒙报告**



**黄钟玮医生 Dr Huang Zhong Wei**

- 牛津大学哲学博士 (PhD)
- 新加坡国立大学医学硕士 (妇产科)
- 新加坡国立大学医学院内外科硕士
- 英国皇家妇产科医学院 院士 (MRCOG)
- 杨潞龄医学院妇产科临床讲师
- 国大医院 - 杨潞龄医学院医科本科教育 妇产科副主任

**中医诊治不孕症**



**陈秋梅博士 Dr Tan Siew Buoy**

- 中国中医科学院医学博士学位，主修中医妇科专业
- 从事中医内科、针灸、妇科专业39年
- 教学工作及临床带教20年
- 擅长治疗妇科病、不孕症、男性不育症等
- 南大中医诊所顾问医师

**日期：** 2019年04月14日 (星期日)

**时间：** 下午1点至5点 (下午12点30分开始报到)

**地点：** 广惠肇留医院 Kwong Wai Shiu Hospital  
二楼多功能会议室 Multi-Purpose Hall  
705 Serangoon Road, Singapore 328127

**费用：** 会员：40元 | 非会员：80元 (恕不退还)

**中医继续教育分数：** 4分

**报名截止日期：** 2019年04月10日或额满为止。  
**名额有限！请致电致 6291 3758**

Academy of Chinese Medicine, Singapore | www.academycms.org | enquiry@academycms.org | 6291 3758

## 28.04.2019 《腕踝针在临床中的应用》



**新加坡中医研究院**  
中医继续教育讲座

### 腕踝针在临床中的应用

**腕踝针法**是在腕部或踝部特定部位针刺以治疗全身疾病的一种疗法。它取穴单一，操作简便，对机体损伤性微小，具有安全而无针感的特点，所以受到颇多医疗人员的欢迎。

届时，王医师会向学员讲解腕踝针的取穴方法、注意事项等理论，之后也会为大家做现场示范，机不可失！



**王晓兰医师 Physician Wang Xiao Lan**

- 毕业于北京中医药大学
- 曾获北京中医药大学副教授资格
- 新加坡注册中医师、针灸师
- 擅长运用针灸治疗各类疾病，尤其各种慢性疼痛
- 具有丰富的专业经验，从医、教学近40年
- 现任南大中医诊所顾问医师



**日期：**2019年04月28日（星期日）  
**时间：**下午1点至4点（下午12点30分开始报到）  
**地点：** 廣惠肇留醫院 Kwong Wai Shiu Hospital  
B栋, 二楼, 多功能会议室  
Block B, Level 2, Multi-Purpose Hall  
705 Serangoon Road, Singapore 328127

**费用：** 会员：30元 | 非会员：60元（恕不退还）  
**中医继续教育分数：**3分  
**报名截止日期：**2019年04月24日或额满为止。  
**名额有限！请致电致 6291 3758**

Academy of Chinese Medicine, Singapore | www.academycms.org | enquiry@academycms.org | 6291 3758

## 12.05.2019 《中医临床风险管理及患者安全暨中医医患及法令相关知识》



**新加坡中医研究院主办**  
中医继续教育讲座

### 讲师简介



**吴汉昇教授**  
Prof Ng Han Seong

- **第一节：中医临床风险管理及患者安全**
- 原新加坡保健集团首席风险官
- 原新加坡中央医院首席执行官办事处高级处长
- 新加坡中央医院消化肝胆科荣誉顾问医生
- 新加坡中医管理委员会注册官
- 从事临床及执教40余年



**萧锦耀律师**  
Mr Richard Siaw

- **第二节：中医医患及法令相关知识**
- R. S. Solomon 法务事务所董事
- 新加坡管理大学法律系毕业、剑桥大学哲学硕士
- 新加坡注册执业律师
- 新加坡中医研究院信托人
- 擅长处理民事诉讼、刑事及家庭法等

### 讲座详情

**日期：**2019年 5月 12日（星期日）  
**时间：**下午1点至5点30分  
**地点：** 新保学术苑 Academia (新加坡中央医院对面)  
一楼第一会议室, Level 1, Seminar Room 1 (L1-S1)  
20 College Road, Singapore 169856

**费用：** 会员：\$25 | 非会员：\$50（恕不退还）  
**中医继续教育分数：**4分  
**报名截止日期：**2019年 5月 8日或额满为止。  
**名额有限！请致电致 6291 3758**

Academy of Chinese Medicine, Singapore | www.academycms.org | enquiries@academycms.org | 6291 3758

#### 4. 第二副院长报告 (孙加煜医师)

##### 4.1 ACMS-CGH 的针灸临床试验

题目 Project Title

CLINICAL TRIAL OF ACUPUNCTURE AS ADJUNCT THERAPY IN THE SHORT STAY UNIT OF THE EMERGENCY DEPARTMENT FOR

- 急性腰痛的患者
- 急性肠胃炎的患者
- 急性哮喘的患者

科研场所 Study Site

短暂逗留单位-Short Stay Unit (SSU)与急诊部门- A&E Dept  
Changi General Hospital

科研期限: 3 年

病例目标: 每种 200 例

经费预算: 3 年期间 ACMS 约需自行承担 S\$ 165,000。由 ACMS 科研基金拨款。主要用于各种保险、科研人员津贴费, 购买仪器等。

流程

病人进入 SSU 一咨询/讲解一签同意书一中医诊断一施针一观察/记录。

设想 Hypothesis

- 。单纯西药 VS 西药+针刺
- 。西药加上针刺应该会更快速减缓症状及更快的康复, 从而减低住院的比率 (turn inpatient rate)

评估:

- 。单用西药与药+针在疗效上的差距。
- 。日后在治疗上有多一项有效的选择。

科研团队 Study Team Members

CGH

- 。 Dr Lee Wee Yee 一 Principal Investigator
- 。 SSU doctors

## ACMS

指导医师：刘嘉扬医师（中医博士）

项目协调员：林敏思医师

组员：

方思敏医师、何敬仪医师、  
姜嘉熹医师、刘佩菱医师、  
李文杰医师、沈安宁医师、  
陈珮晶医师、陈琬燕医师。

科研助理：Dr Chong Chew Lan

法律顾问：萧锦耀律师

项目开始日期：2019年5月6日，每周四天（三、四、五及六）  
下午6时30分至10时30分

### 4.2 中医专业咨询委员会

2018年度共收到8个咨询信件、寻求我院针对一些投诉案件，提供中医的专业意见。信件主要来自卫生部和新加坡警察部门。

### 4.3 老年学科的活动 (代副秘书长-许杏莲博士报告)

老年学科于今年1月13日邀请李郁珍博士分享“华佗五禽戏养生功法”，当日出席者踊跃，研究院希望通过这分享会能召集一批有兴趣的会员们加入这学科组，并将此养生功法推广到本社区，以探讨通过练习此功法增强中老年人的肌力和肢体平衡。但目前为止，尚未有会员表示有兴趣参与此项工作。

## 5. 秘书长作2017年会务报告（许振益博士）

### 5.1 会员统计

我院现有会员人数115人，普通会员52人（已缴费者50人），准会员63人（全缴63人），专业咨询委员会11人，企业会员2人。

### 5.2 会员证书

经理事会商讨，决定会员证书不需每年发一张。若会员有必要，可来函申请。

### 5.3 修改章程

	Original Constitution	Constitution proposed to be amended
Chapter 1-5(1)	To promote and safeguard the highest standards of professional practice in TCM and a high code of ethical conduct amongst its members.	To promote and safeguard the highest standards of professional practice in TCM and a high code of ethical conduct amongst its members, <b>for the purposes of advancing TCM practice.</b>
Chapter 1-5(2)	To provide professional guidance to governmental, non-governmental organizations and other statutory boards that seek its assistance on TCM.	<b>To be removed</b>
Chapter 1-5(4)	To grant specialist certifications on TCM to persons who have fulfilled the criteria laid down	<b>To be transferred to Mission 4(5)</b>
Chapter 1-5(5)	To represent, express and give effect to the views and opinions of its members.	<b>To be removed</b>
Chapter 1-5(9)	To protect the interests and dignity of the Academy of Chinese Medicine, Singapore.	<b>To be transferred to Mission 4(6)</b>
Chapter 5-15(2)	The Academy may incorporate a company to conduct its business activities, if any. The Academy is required to inform the Registry of Societies in writing that the setting-up of the companies is in line with their overall objectives.	The Academy may incorporate a company to conduct its business activities, if any. <b>Any company set-up shall be for non-profit purposes and is research-orientated. Its research outcomes and services shall be extended to charitable organisations and TCM practitioners.</b> The Academy is required to inform the Registry of Societies in writing, <b>and to seek approval from the Commissioner of Charities (CoC)</b> that the setting-up of the companies is in line with their overall objectives.

Chapter10-38	<b>Appointment or removal of trustee</b> Notice of any proposal to remove a trustee from his trusteeship or to appoint a new trustee to fill a vacancy must be given by posting it on the notice board in the Academy's premises at least two weeks before the Annual General /Extraordinary General Meeting at which the proposal is to be discussed. The result of such Annual General /Extraordinary General Meeting shall then be notified to the Registrar of Societies.	<b>Appointment or removal of trustee</b> Notice of any proposal to remove a trustee from his trusteeship or to appoint a new trustee to fill a vacancy must be given by posting it on the notice board in the Academy's premises at least two weeks before the Annual General /Extraordinary General Meeting at which the proposal is to be discussed. The result of such Annual General /Extraordinary General Meeting shall then be notified to the Registrar of Societies <b>and the Commissioner of Charities (CoC).</b>
Chapter10-39	<b>Clarification of immovable property</b> The address of each immovable property, name of each trustee and any subsequent change must be notified to the Registrar of Societies.	<b>Clarification of immovable property</b> The address of each immovable property, name of each trustee and any subsequent change must be notified to the Registrar of Societies <b>and the Commissioner of Charities (CoC).</b>
Chapter11-40	<b>Procedure of amendments to Constitution</b> The Academy shall not amend its Constitution without the prior approval in writing of the Registrar of Societies. No alteration or addition/deletion to this Constitution shall be passed except at a general meeting and with the consent of two-thirds (2/3) of the voting members present at the General Meeting.	<b>Procedure of amendments to Constitution</b> The Academy shall not amend its Constitution without the prior approval in writing of the Registrar of Societies <b>and the Commissioner of Charities (CoC).</b> No alteration or addition/deletion to this Constitution shall be passed except at a general meeting and with the consent of two-thirds (2/3) of the voting members present at the General Meeting.
Chapter11-41(3)	A Certificate of Dissolution shall be given within seven (7) days of the dissolution to the Registrar of Societies.	A Certificate of Dissolution shall be given within seven (7) days of the dissolution to the Registrar of Societies <b>and the Commissioner of Charities (CoC).</b>
Chapter 13 Others 45(4) Conflict of Interest policy	<b>I. Whenever a member of the management board in any way, has an interest (either directly or indirectly) in a transaction, project or other matter to be discussed at a meeting, the member should disclose the nature of his/her interest before the discussion on the matter begins.</b>  <b>II. In addition, the member concerned should not participate in the discussion or vote on the matter, and should also offer to withdraw from the meeting. The management board shall then decide if this should be accepted.</b>	

(上图为修改后的章程)

本院已根据社团注册局的要求修改章程,呈交到社团注册局并获得批准。

## 5.4 申请 IPC 事宜

本院已被 Charity Status 批准 (如下图), 新加坡公益机构(IPC)约在 9 月份批准, 届时本院才获得 IPC。



MH 35:10/20-197

DID : 6710 6034  
EMAIL : lwa\_siew\_ling@moh.gov.sg

17 Sep 2018

Dr Ang Liang  
Chairman  
Academy of Chinese Medicine, Singapore  
705 Serangoon Road  
Singapore 328127

Dear Dr Ang

### NOTIFICATION OF REGISTRATION AS A CHARITY

Charity Registration Number: **T14SS0164C**  
Effective Date of Registration: 17 Sep 2018

We are pleased to inform you that **Academy of Chinese Medicine, Singapore** has been registered as a charity under the Charities Act (Cap. 37).

2 The trustees of the charity must ensure that the activities are carried out in accordance with the charity's objectives and funds are used for the purposes set out in the governing instrument.

3 Pursuant to regulation 5(1)(c) of the Charities (Registration of Charities) Regulations, we require the governing board members to provide information on the activities that are implemented and usage of funds in the first 6 months after being registered as a charity. Please see the attached template ([Annex A](#)) to be submitted via the Charity Portal <[www.charities.gov.sg](http://www.charities.gov.sg)> **by 30 Apr 2019**.

### Other Important Information

4 As a registered charity, the charity and its governing board members must act in accordance with the Charities Act. In particular, the governing board members of the charity must:

- (a) exercise proper control and management of the administration of the charity so that the charity will carry activities in furtherance of its charitable purposes;



Ministry of Health, Singapore  
College of Medicine Building  
16 College Road  
Singapore 169854  
FAX (65) 6224 1677  
WEB [www.moh.gov.sg](http://www.moh.gov.sg)

- (b) prepare an annual report with the charity's annual accounts for each financial year and a copy of the auditor's report attached, and submit them to the Sector Administrator within 6 months from the end of the financial year (section 16) – in this connection, we wish to draw your attention to the requirement for audit or examination of the accounts under the Charities (Accounts and Annual Report) Regulations 2011;
- (c) seek approval from the Sector Administrator for any amendment to the governing instrument (section 5);
- (d) notify the Sector Administrator if the charity ceases to exist or if there is any change in its registered particulars, and furnish the Sector Administrator with particulars of any such change, within 7 days after such cessation or change (section 5); and
- (e) provide any interested person with a copy of the charity's most recent accounts within 2 months of the request (section 17).

5 If the charity wishes to conduct or participate in any fund-raising appeal for any foreign charitable purpose, the charity has to apply for a permit from the Commissioner of Charities at least 30 days before the date on which the fund-raising appeal is to be held or to commence (regulation 21 of the Charities (Fund-Raising Appeals for Local and Foreign Charitable Purposes) Regulations 2012).

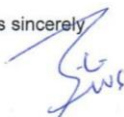
6 The Office of the Commissioner of Charities has issued a Guidance titled "Protecting your Charity against Money Laundering and Terrorist Financing" to help charities familiarise themselves with measures to protect against potential abuse related to terrorist financing, terrorist activities or money laundering. The Guidance provides examples of good practices that charities can adopt to reduce and manage their exposure to such risks, as well as what charities should do if they spot any suspicious transactions. A copy of the Guidance is attached and the soft copy is also available on the Charity Portal. The governing board members should also refer to the Charity Portal for more information relating to anti-money laundering and countering the financing of terrorism.

7 With effect from financial periods beginning on or after 1 January 2016, charities are required to disclose via the Online Financial Summary (OFS) their overseas remittance of funds as agents, as well as their total expenditure and capital outlay that are spent in, or to benefit, locations outside Singapore. This will be applicable to charities that are required to have their financial statements audited. These charities will need to furnish geographical details of where they applied their resources outside Singapore during the financial period and the corresponding amount for each country that the beneficiaries and partners are located in, as part of

8 Finally, for more information on the key requirements, regulations and the relevant sections on Charity Portal, you may refer to the 'Starter Kit for Newly Registered Charities' attached.

9 Thank you.

Yours sincerely



MS LWA SIEW LING  
REGULATORY COMPLIANCE & ENFORCEMENT DIVISION  
for PERMANENT SECRETARY (HEALTH)

秘书处已把修正后的(中英文)章程上传到研究院网页。



## 6. 第二副秘书长报告(王葆方博士)

### 6.1 实施师带徒计划 (海外版)

#### 一、 实施师带徒的目的

- 造就高层次的中医药临床人才
- 提升我国的中医水平
- 继承与发扬中医药的优势
- 为我国医疗保健事业做出贡献

#### 二、 师带徒方向

根据我国地理环境、人文、文化、国民体质、疾病种类、医疗制度等、探讨中医药的治疗优势，选择适宜的特殊治疗手段、需加强的学科、病种、作为传承方向。

#### 三、 遴选医师的条件

- \*全职注册中医师、从事中医临床工作5年及以上、年龄在45岁以下。
- \*信念坚定、热爱中医
- \*精勤不息、好学上进
- \*品行端正、无犯罪记录

#### 四、 发布与申请程序

- 我院将讯息上载于网页并通过本地主要的中医团体告知其医师会员。
- 有意者须向研究院索取申请表格填写；
- 经审批委员会审核挑选适合者面试；
- 被录取者务须与研究院签署合约。

#### 五、 教学形式 (海外版)

- 1、根据授课导师的意愿，可以1对1的形式授课；或是以小组(2-5位医师)对1个授课导师,为期一年到两年。
- 2、在学习期间，医师需定期(每周)书写学习报告，内容包括临床心得、体会、医案分析等。
- 3、结业时，医师需呈交一份不少于5,000字的报告，内容要体现授课导师临床经验和学术思想；对临床手法的体会及提出自己的创新现点。

#### 六、 后续跟进

回国后，医师需每半年定期呈报临床工作进展，为期两年以利于评估培训的成果。由审批委员会审查有关工作报告。

## 七、经费

研究院支付一切相关的费用，包括来回机票、支付授课导师的学费，住宿及一定数目的日常生活费等，由新加坡中医研究院执行。

## 八、违规条例

若医师沒用心学习、行为不检点或在学习地犯法、若半途放弃、违约等，需作出全额的赔偿及承担法律费用(若有)。

## 九、第一间合作的大学：

黑龙江中医药大学

科别：针灸和内科

针灸以神经系统，痛症为主，如脑血管意外、中风。

内科以内分泌为主，如糖尿病等

至于跟随的导师和时间还在安排中。

## 十、本地进行的师带徒细节在拟定中

有兴趣者可以先致电或电邮向秘书处。

## 6. 财政长作 2017 年财政报告 (冯增益医师)

### 6.1 2018 年的总收入与支出

收入	支出
<b>\$ 192,066.00</b>	<b>\$ 315,279.00</b>

## 6.2 Statement of financial activities as at 31 December 2018 (1/2)

Academy of Chinese Medicine, Singapore  
(UEN : T14SS0164C)  
(Registered in the Republic of Singapore)  
Financial statements for the year ended 31st December 2018

### Statement of financial activities

	Note	2018			2017		
		Unrestricted Fund S\$	Restricted Fund S\$	Total S\$	Unrestricted Fund S\$	Restricted Fund S\$	Total S\$
<b>INCOME</b>							
Donation income		78,803	-	78,803	72,000	-	72,000
Event income		63,070	-	63,070	2,175	-	2,175
Membership income		23,200	-	23,200	14,900	-	14,900
		165,073	-	165,073	89,075	-	89,075
<b>Add: Other income</b>							
Grant received		-	13,000	13,000	-	117,000	117,000
Temporary employment credit		325	-	325	532	-	532
Other income		13,668	-	13,668	-	-	-
		13,993	13,000	26,993	532	117,000	117,532
<b>TOTAL INCOME</b>		179,066	13,000	192,066	89,607	117,000	206,607
<b>Less : EXPENDITURE</b>							
Accountancy fee		1,440	-	1,440	600	-	600
Advertisement		-	-	-	268	-	268
Audit fee		2,800	-	2,800	2,800	-	2,800
Bank charges		238	-	238	85	40	125
CPF and SDL		22,399	-	22,399	14,790	-	14,790
Depreciation of property, plant and equipment		7,444	-	7,444	2,839	-	2,839
Entertainment and refreshment		5,302	-	5,302	2,002	-	2,002
Sub-total carried forward		39,623	-	39,623	23,384	40	23,424

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

7

## 6.3 Statement of financial activities as at 31 December 2018 (2/2)

Academy of Chinese Medicine, Singapore  
(UEN : T14SS0164C)  
(Registered in the Republic of Singapore)  
Financial statements for the year ended 31st December 2018

### Statement of financial activities – cont'd

	Note	2018			2017		
		Unrestricted Fund S\$	Restricted Fund S\$	Total S\$	Unrestricted Fund S\$	Restricted Fund S\$	Total S\$
<b>Less : EXPENDITURE - CONT'D</b>							
Sub-total brought forward		39,623	-	39,623	23,384	40	23,424
Event expenses		6,653	97,969	104,622	3,501	10,411	13,912
General expenses		579	-	579	5	-	5
Insurance		2,550	-	2,550	605	-	605
Medical expenses		101	-	101	205	-	205
Membership and subscription fee		751	-	751	1,715	-	1,715
Printing and stationery		6,818	-	6,818	3,108	6	3,114
Postage and courier charges		374	-	374	321	-	321
Professional fee		4,566	-	4,566	1,070	-	1,070
Repair and maintenance		907	-	907	890	-	890
Salaries and bonuses		134,934	-	134,934	98,650	-	98,650
Secretarial fee		680	-	680	1,060	-	1,060
Taxation fee		1,000	-	1,000	1,000	-	1,000
Telephone charges		2,886	-	2,886	382	-	382
Training fee		8,592	-	8,592	-	1,447	1,447
Transportation		1,041	-	1,041	478	72	550
Travelling expenses		3,689	-	3,689	5,764	2,613	8,377
Website charges		1,566	-	1,566	1,214	-	1,214
		217,310	97,969	315,279	143,352	14,589	157,941
(Deficit) / surplus before income tax	9	(38,244)	(84,969)	(123,213)	(53,745)	102,411	48,666
Income tax	10	-	-	-	(1,320)	-	(1,320)
(Deficit) / surplus for the year		(38,244)	(84,969)	(123,213)	(55,065)	102,411	47,346

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

8

## 6.4 Statement of Cash flows as at 31 December 2018

Academy of Chinese Medicine, Singapore  
(UEN : T14SS0164C)  
(Registered in the Republic of Singapore)  
Financial statements for the year ended 31st December 2018

### Statement of cash flows

	NOTE	2018 S\$	2017 S\$
<b>Cash Flows From Operating Activities</b>			
(Deficit) / surplus before income tax		(123,213)	48,666
<b>Adjustment for :</b>			
Depreciation of property, plant and equipment		7,444	2,839
Other receivables		(115,769)	51,605
Other payables		(19,040)	12,376
Cash (used in) / generated from operations		3,872	14,546
Income tax paid		(130,937)	78,427
		-	(1,320)
<b>Net cash (used in) / from operating activities</b>		(130,937)	77,107
<b>Cash Flows From Investing Activity</b>			
Purchase of property, plant and equipment		(13,053)	(3,096)
<b>Net cash used in investing activity</b>		(13,053)	(3,096)
<b>Cash Flows From Financing Activities</b>			
Net (decrease) / increase in cash and cash equivalents		(143,990)	74,011
Cash and cash equivalents at beginning of year		178,010	103,999
<b>Cash and cash equivalents at end of year</b>	5	<u>34,020</u>	<u>178,010</u>

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

10

## 6.5 Statement of financial position as at 31 December 2018

Academy of Chinese Medicine, Singapore  
(UEN : T14SS0164C)  
(Registered in the Republic of Singapore)  
Financial statements for the year ended 31st December 2018

### Statement of financial position

	NOTE	2018 S\$	2017 S\$
<b>ASSETS</b>			
<b>Non-Current Asset</b>			
Property, plant and equipment	3	8,050	2,441
<b>Current Assets</b>			
Other receivables	4	22,550	3,510
Cash and cash equivalents	5	34,020	178,010
		56,570	181,520
<b>Total Assets</b>		<u>64,620</u>	<u>183,961</u>
<b>FUNDS AND LIABILITY</b>			
<b>Funds</b>			
Restricted fund	6	97,442	182,411
Unrestricted fund	7	(59,580)	(21,336)
		37,862	161,075
<b>Current Liability</b>			
Other payables	8	26,758	22,886
<b>Total Funds And Liability</b>		<u>64,620</u>	<u>183,961</u>

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

6

## 6.6 31/12/2018 银行余额

UOB Non Restricted A/C	UOB Restricted A/C	结存
<b>(\$ 60,580.10)</b>	<b>\$ 97,441.80</b>	<b>\$ 36,861.70</b>

## 6.7 资金 - 卫生部 1:1 (一百万)

2016 年-2019 年，捐款者有 14 位，兹如下：

2016年	捐款者
\$ 5,000	永裕隆
\$ 20,000	何侨生先生
\$ 20,000	郑民川先生
\$ 80,000	陈树兰女士
\$ 500,000	OUE Limited (Dr Stephen Riady)
<b>\$ 625,000</b>	<b>总数</b>

2017	捐款者
\$ 2,000	王承本博士
\$ 20,000	高登钟表
\$ 50,000	紫玄阁
<b>\$ 72,000</b>	<b>总数</b>

2018	捐款者
\$ 2,000	洪两博士
\$ 5,000	吴佳盛先生
\$ 6,000	育国中医诊疗所
\$ 10,000	洪两博士
\$ 5,803	广东中医教育中心
<b>\$ 28,803</b>	<b>总数</b>

2019	捐款者
\$ 20,000	郑民川先生
\$ 10,000	陈立发先生
\$ 20,000	洪两博士
<b>\$ 50,000</b>	<b>总数</b>

\$ 725,803 (已索取的款项)

\$ 274,197 (未索取的款项)

## 6.8 科研基金 (Research Fund)

科研基金如下:



### Academy of Chinese Medicine, Singapore Research Fund Donor Statement

1 July - 31 December 2018

#### CONSOLIDATED STATEMENT AS AT 31 DECEMBER 2018

Total Pledge Amount	\$ 200,000.00
Accumulated Donations Given to CFS	\$ 500,000.00
Accumulated Funds Disbursed	\$ 172,630.76
Committed Grants	\$ 255,000.90
Current Funds Balance for Use	\$ 72,368.34

#### Transactions from 1 July to 31 December 2018

Date	Description	Outgoing	Incoming
08-08-2018	Temasek Polytechnic Secondment of Dr Ong	\$ 30,212.41	
01-11-2018	Kwong Wai Shiu Hospital Enhancement of TCM Practitioners	\$ 14,000.00	
		<b>\$ 44,212.41</b>	<b>\$ -</b>

#### Committed Grants as of 31 December 2018

Date	Description	Amount
To be advised by donor	Temasek Polytechnic Secondment of Dr Ong (2018 & 2019)	\$ 235,000.90
To be advised by donor	Temasek Polytechnic Research	\$ 20,000.00
<b>Total</b>		<b>\$ 255,000.90</b>

## 6.9 奖学金 (Scholarship Fund)

奖学金如下:



### Academy of Chinese Medicine, Singapore Scholarship Fund Donor Statement

1 July - 31 December 2018

#### CONSOLIDATED STATEMENT AS AT 31 DECEMBER 2018

Total Pledge Amount	\$ 200,000.00
Accumulated Donations Given to CFS	\$ 500,000.00
Accumulated Funds Disbursed	\$ 39,608.13
Committed Grants	\$ 41,763.75
Current Funds Balance for Use	\$ 418,628.12

#### Transactions from 1 July to 31 December 2018

Date	Description	Outgoing	Incoming
03-12-2018	Goh Xin Yi ACMS Scholarship Award 2018	\$ 2,600.00	
13-12-2018	Goh Xin Yi ACMS Scholarship Award 2018	\$ 18,746.45	
		<b>\$ 21,346.45</b>	<b>\$ -</b>

#### Committed Grants as of 31 December 2018

Date	Description	Amount
To be advised by donor	Goh Xin Yi ACMS Scholarship Award 2018	\$ 5,932.15
To be advised by donor	Tan Wan Yan Victoria ACMS Scholarship Award 2018	\$ 35,831.60
<b>Total</b>		<b>\$ 41,763.75</b>

## 7. 2019 年本院雇佣的会计公司

是否续聘 Chew Whye Lee PAC 为我院的会计公司?

审查费用: \$ 3,402

税务费用: \$ 1,080

全年申报: \$ 680

继商讨, 本院将会续聘 Chew Whye Lee PAC 作为 2019 年的会计公司。

会员大会于下午 5 时结束。

记录: 佳 恩

审核: 许振益

批准: 洪 两